

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-3: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda – Tilläggsstandard: Strålskydd för diagnostisk röntgenutrustning

Medical electrical equipment –

Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance –

Collateral standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60601-1-3:2008. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60601-1-3:2008.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60601-1-3:2008

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60601-1-3, Second edition, 2008 - Medical electrical equipment - Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Denna standard utgör ett tillägg till SS-EN 60601-1, Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60601-1, utgåva 2, 2006.

SS-EN 60601-1-3, utgåva 1, 1995, fortsätter att gälla tillsammans med de svenska standarder för olika apparatslag som utgör Del 2. I de fall SS-EN 60601-1-3 tillämpas på apparatslag som ej omfattas av någon Del 2, gäller SS-EN 60601-1-3, utgåva 1, 1995, inte fr o m 2009-09-12.

ICS 11.040.50; 13.280

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Medical electrical equipment -
Part 1-3: General requirements for basic safety
and essential performance -
Collateral Standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment
(IEC 60601-1-3:2008)**

Appareils électromédicaux -
Partie 1-3: Exigences générales
pour la sécurité de base
et les performances essentielles -
Norme collatérale: Radioprotection
dans les appareils à rayonnement X
de diagnostic
(CEI 60601-1-3:2008)

Medizinische elektrische Geräte -
Teil 1-3: Allgemeine Festlegungen
für die Sicherheit einschließlich
der wesentlichen Leistungsmerkmale -
Ergänzungsnorm: Strahlenschutz
von diagnostischen Röntgengeräten
(IEC 60601-1-3:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 62B/673/FDIS, future edition 2 of IEC 60601-1-3, prepared by SC 62B, Diagnostic imaging equipment, of IEC TC 62, Electrical equipment in medical practice, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60601-1-3 on 2008-03-01.

The following date was fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2008-12-01

This European Standard supersedes EN 60601-1-3:1994. However, EN 60601-1-3:1994 remains valid until all the Parts 2 that are used in conjunction with it have been withdrawn. No date of withdrawal of conflicting national standards (dow) has therefore been fixed. However, when Part 1-3 is used for appliances not covered by a Part 2, EN 60601-1-3:1994 is not to be used after 2009-09-12.

This EN 60601-1-3 has been restructured and aligned to EN 60601-1:2006 and focussed on general requirements for RADIATION PROTECTION that apply to all diagnostic X-RAY EQUIPMENT. Requirements particular to specific equipment have been removed and will be covered in particular standards. For a description of the changes, see the mapping in Annex C.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 93/42/EEC. See Annex ZZ.

This European Standard constitutes a collateral standard to EN 60601-1:2006, hereafter referred to as the general standard.

In the 60601 series of publications, collateral standards specify general requirements for safety applicable to:

- a subgroup of MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (e.g. RADIOLOGICAL equipment); or
- a specific characteristic of all MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT, not fully addressed in the general standard (e.g. alarm systems).

In this collateral standard, the following print types are used:

- requirements and definitions: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- informative material appearing outside of tables, such as notes, examples and references: in smaller type. Normative text of tables is also in a smaller type;
- TERMS DEFINED IN CLAUSE 3 OF THE GENERAL STANDARD, IN THIS COLLATERAL STANDARD OR AS NOTED: IN SMALL CAPITALS.

In referring to the structure of this standard, the term

- “clause” means one of the thirteen numbered divisions within the table of contents, inclusive of all subdivisions (e.g. Clause 7 includes Subclauses 7.1, 7.2, etc.);
- “subclause” means a numbered subdivision of a clause (e.g. 7.1, 7.2 and 7.2.1 are all subclauses of Clause 7).

References to clauses within this standard are preceded by the term “Clause” followed by the clause number. References to subclauses within this standard are by number only.

In this standard, the conjunctive “or” is used as an “inclusive or” so a statement is true if any combination of the conditions is true.

The verbal forms used in this standard conform to usage described in Annex H of the ISO/IEC Directives, Part 2. For the purposes of this standard, the auxiliary verb

- “shall” means that compliance with a requirement or a test is mandatory for compliance with this standard;
- “should” means that compliance with a requirement or a test is recommended but is not mandatory for compliance with this standard;
- “may” is used to describe a permissible way to achieve compliance with a requirement or test.

Clauses, subclauses and definitions for which a rationale is provided in informative Annex A are marked with an asterisk (*).

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60601-1-3:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60601-2-7	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-7:1998 (not modified).
IEC 60601-2-28	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-28:1993 (not modified).
IEC 60601-2-29	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-29:1999 (not modified).
IEC 60601-2-32	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-32:1994 (not modified).
IEC 60601-2-43	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-43:2000 (not modified).
IEC 60601-2-44	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-44:2001 (not modified).
IEC 60601-2-45	NOTE	Harmonized as EN 60601-2-45:2001 (not modified).
IEC 60580	NOTE	Harmonized as EN 60580:2000 (not modified).
IEC 60627	NOTE	Harmonized as EN 60627:2001 (not modified).
IEC 61262	NOTE	Harmonized in EN 61262 series (not modified).
IEC 62220	NOTE	Harmonized in EN 62220 series (not modified).
IEC 62220-1	NOTE	Harmonized as EN 62220-1:2003 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60336	- ¹⁾	Medical electrical equipment - X-ray tube assemblies for medical diagnosis - Characteristics of focal spots	EN 60336	2005 ²⁾
IEC 60522	1999	Determination of the permanent filtration of X-ray tube assemblies	EN 60522	1999
IEC 60601-1	2005	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance	EN 60601-1	2006
IEC/TR 60788	2004	Medical electrical equipment - Glossary of defined terms	-	-
ISO 497	- ¹⁾	Guide to the choice of series of preferred numbers and series containing more rounded values of preferred numbers	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

CONTENTS

1	Scope, object and related standards.....	9
1.1	Scope.....	9
1.2	Object	9
1.3	Related standards	9
1.3.1	IEC 60601-1	9
1.3.2	Particular standards	9
2	Normative references	10
3	Terms and definitions	10
4	General requirements	20
4.1	Statement of compliance	20
4.2	Composition of reference materials	20
5	ME EQUIPMENT identification, marking and documents	20
5.1	Marking on the outside of ME EQUIPMENT or ME EQUIPMENT parts	20
5.1.1	General	20
5.1.2	Marking requirements in subclauses	20
5.2	ACCOMPANYING DOCUMENTS.....	20
5.2.1	References in subclauses.....	21
5.2.2	Dosimetric calibration	21
5.2.3	General requirements for the reference of subassemblies and ACCESSORIES.....	21
5.2.4	Instructions for use	22
6	RADIATION management.....	23
6.1	General.....	23
6.2	Initiation and termination of the IRRADIATION	24
6.2.1	Normal initiation and termination of the IRRADIATION.....	24
6.2.2	Safety measures against failure of normal termination of the IRRADIATION.....	24
6.3	RADIATION dose and RADIATION QUALITY.....	24
6.3.1	Adjustment of RADIATION dose and RADIATION QUALITY	24
6.3.2	Reproducibility of the RADIATION output.....	24
6.4	Indication of operational states.....	25
6.4.1	Indication of the X-RAY SOURCE ASSEMBLY selected	25
6.4.2	Indication of LOADING STATE	25
6.4.3	Indication of LOADING FACTORS and MODES OF OPERATION.....	25
6.4.4	Indication of automatic modes	25
6.4.5	Dosimetric indications.....	26
6.5	AUTOMATIC CONTROL SYSTEM	26
6.6	SCATTERED RADIATION reduction	26
6.7	Imaging performance.....	26
6.7.1	General	26
6.7.2	System performance.....	26
6.7.3	Nominal focal spot value.....	27
6.7.4	RADIATION DETECTOR or X-RAY IMAGE RECEPTOR	27
7	RADIATION QUALITY	27

7.1	HALF-VALUE LAYERS and TOTAL FILTRATION in X-RAY EQUIPMENT	27
7.2	Waveform of the X-RAY TUBE VOLTAGE.....	28
7.3	Indication of FILTER properties	28
7.4	Test for FILTRATION by irremovable materials	29
7.5	Test for ADDED FILTERS and materials.....	29
7.6	Test for HALF-VALUE LAYER	29
8	Limitation of the extent of the X-RAY BEAM and relationship between X-RAY FIELD and IMAGE RECEPTION AREA	29
8.1	General.....	29
8.2	Enclosure of X-RAY TUBES	29
8.3	Limiting DIAPHRAGM in X-RAY TUBE ASSEMBLIES	30
8.4	Confinement of EXTRA-FOCAL RADIATION	30
8.5	Relationship between X-RAY FIELD and IMAGE RECEPTION AREA	30
8.5.1	General	30
8.5.2	* FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE	30
8.5.3	Correspondence between X-RAY FIELD and EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA	30
8.5.4	Positioning of the PATIENT and restriction of the irradiated area.....	31
9	FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE.....	31
9.1	General.....	31
9.2	Information in the ACCOMPANYING DOCUMENTS	31
10	ATTENUATION of the X-RAY BEAM between the PATIENT and the X-RAY IMAGE RECEPTOR	31
10.1	General.....	31
10.2	Information in the ACCOMPANYING DOCUMENTS	31
11	Protection against RESIDUAL RADIATION	32
12	* Protection against LEAKAGE RADIATION	32
12.1	General.....	32
12.2	Mounting of X-RAY SOURCE ASSEMBLIES and X-RAY IMAGING ARRANGEMENTS	32
12.3	Statement of reference LOADING conditions.....	33
12.4	LEAKAGE RADIATION in the LOADING STATE	33
12.5	LEAKAGE RADIATION when not in the LOADING STATE	34
13	Protection against STRAY RADIATION	34
13.1	General.....	34
13.2	Control of X-RAY EQUIPMENT from a PROTECTED AREA.....	34
13.3	Protection by distance	35
13.4	* Designated SIGNIFICANT ZONES OF OCCUPANCY	35
13.5	Handgrips and control devices	36
13.6	* Test for STRAY RADIATION	36
	Annex A (informative) General guidance and rationale.....	38
	Annex B (normative) Values of the series R'10 and R'20, ISO 497	40
	Annex C (informative) Mapping between this Edition 2 of IEC 60601-1-3 and Edition 1	41
	Bibliography.....	43
	Index of defined terms used in this collateral standard	45

Figure 1 – Example of presentation of data on STRAY RADIATION.....	37
Table 1 – Subclauses containing requirements for marking.....	20
Table 2 – Subclauses requiring statements in ACCOMPANYING DOCUMENTS	21
Table 3 – HALF-VALUE LAYERS in X-RAY EQUIPMENT.....	28

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT –

Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment

1 Scope, object and related standards

1.1 Scope

This International Standard applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT and MEDICAL ELECTRICAL SYSTEMS, hereafter referred to as ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS.

This collateral standard applies to X-RAY EQUIPMENT and to subassemblies of such equipment, where RADIOLOGICAL IMAGES of a human PATIENT are used for diagnosis, planning or guidance of medical procedures.

1.2 Object

The object of this collateral standard is to specify general requirements that are in addition to those of the general standard and to serve as the basis for particular standards.

The object of this collateral standard is to establish general requirements for protection against X-RADIATION in X-RAY EQUIPMENT, in order that the IRRADIATION of the human PATIENT, the OPERATOR, staff and members of the public can be kept as low as reasonably achievable, without jeopardizing the benefit of the RADIOLOGICAL procedure. Particular standards may specify their appropriate values and/or measures for general requirements specified in this collateral standard. The implementation of the general requirements or the reference to the particular standard instead, shall be justified in the RISK MANAGEMENT process.

This collateral standard considers RADIATION PROTECTION aspects related to X-RADIATION only.

Requirements for the control of the electrical energy used to generate X-RADIATION, which is also an important aspect of RADIATION PROTECTION, are included in IEC 60601-1 and in particular standards for the safety and ESSENTIAL PERFORMANCE of the EQUIPMENT concerned.

1.3 Related standards

1.3.1 IEC 60601-1

For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS, this collateral standard complements IEC 60601-1.

When referring to IEC 60601-1 or to this collateral standard, either individually or in combination, the following conventions are used:

- "the general standard" designates IEC 60601-1 alone;
- "this collateral standard" designates IEC 60601-1-3 alone;
- "this standard" designates the combination of the general standard and this collateral standard.

1.3.2 Particular standards

A requirement in a particular standard takes priority over the corresponding requirement in this collateral standard.